

Sant Magi

12 - 19 D'AGOST
DE 2022 • TARRAGONA



TGN
Santa Tecla



F
R
A
N
Ç
A
I
S

 AJUNTAMENT DE
TARRAGONA

     APP
TGN
AGENDA

sanmagi.tarragona.cat

SANT MAGÍ 2022

Du 13 au 19 août

ACTES PRÉALABLES

Mardi 9 août

19h, Place General Prim. **Répétition ouverte du « Ball Pla de Sant Magí ».**

20h30, local des Xiquets del Serrallo, Moll de Costa, 1. **Première répétition des «castells» (tours humaines) de Sant Magí.**

Jeudi 11 août

19h, Place General Prim. **Répétition ouverte du « Ball Pla de Sant Magí ».**

Vendredi 12 août

19h, Camp de Mart. **Défilé de l'iMAGInada** avec *Atlantis*, par **Alea Teatre** et accompagné par la **Xaranga Pujats de To**. www.laimaginada.cat

20h15, local de la Colla Jove Xiquets de Tarragona, Cós del Bou num.23. **Répétition ouverte des « castells » (tours humaines) d'enfants.**

20h30, Camp de Mart - Espace La Plaça. **Spectacle inaugural de l'iMAGInada** avec *Atlantis*, d'Alea Teatre, *KMO* avec *El Tingladu* et *Yo-yo*, avec Las de Hoy. www.laimaginada.cat

22h, local de la Colla Jove Xiquets de Tarragone, Cós del Bou num.23. **Répétition générale ouverte des « castells » (tours humaines).**

22h, local des Xiquets del Serrallo, Moll de Costa, 1. **Deuxième essai spécial des « castells » (tours humaines) de Sant Magí.**

22h30, Camp de Mart - Espace La Plaça. **Le Kultural**. 7 heures de Dj's avec :

- Karlixx : résident dans la salle Cannibale de l'Apollo
- Kungfused : mélange de jungle, footwork, glitch hop, breakcore ou downtempo styles
- Dj Slice : sons de breakbeat oldskool, de ghetto techno et de jungle
- Dj's de la Kultural Alternativa de Reus (AKA)

22h30, Camp de Mart - Espace Cabaret. **Dr. Dubwiser Showcase** : *Live dub*.

Samedi 13 août

10h30, Camp de Mart - Espace iMAGInARTE. **Marché de l'artisanat et de l'art**. www.laimaginada.cat

11h, local des Xiquets del Serrallo, Moll de Costa, 1. **Fête de la mousse bleue**. Portez votre maillot de bain et venez profiter d'une matinée en famille.

11h30, Camp de Mart - Espace Cabaret. **Cercle de danse africaine**, par Nikhita Winkler. Recommandé pour tous les publics. www.laimaginada.cat

13h, Camp de Mart - Espace Cabaret. **Vermouth avec musique sweet soul**

17h, VII **Rencontre des géants et des grosses têtes.**

Itinéraire: Rambla Nova, Comte de Rius, Sant Fructuós, place de la Font, baixada. Misericòrdia, Major, place Santiago Rusiñol, Merceria, Pare Iglésias et pla de la Seu

20h15h, Camp de Mart - Espace Bassa. Théâtre familial avec **Genovesa Narratives Teatre: *El carrer del mar***
www.laimaginada.cat

20h45, Camp de Mart - Espace Cabaret Teatre de l'Oprimid avec **Grup de Teatre de les Oprimides La Guagua: *Atletes del precari***
www.laimaginada.cat

21h, Camp de Mart - Espace La Plaça. **Dîners du monde.** Prix : 7 € (eau ou vin et dessert inclus)
www.laimaginada.cat

21h45, Camp de Mart - Espace La Plaça. **Spectacle de cabaret aérien.** www.laimaginada.cat

22h, Camp de Mart – Espace la Plaça. **Clare y el Noise.** Pop britannique.

23h, Camp de Mart - Espace Cabaret. Concert des **Canciones de Nadie, avec Laura Socaixina.**
www.laimaginada.cat

00h, Camp de Mart - Espace La Plaça. **Tesa : Rap d'arrel.** Rap, hip hop classique, musique électronique, musique traditionnelle et autres influences urbaines. www.laimaginada.cat

01h, Camp de Mart - Espace Cabaret. Concert avec **Bewis de la Rosa : Rural Rap.** www.laimaginada.cat

02h, Camp de Mart - Espace La Plaça. Concert avec **Sobre mi gata : Post-cumbia maquinera.**
www.laimaginada.cat

03h, Camp de Mart - Espace La Plaça. **Punxadisc Marilen: Dona als plats.** Musique garage/punk et rock/powerpop. www.laimaginada.cat

Dimanche 14 août

10h30, Camp de Mart - Espace iMAGInARTE. **Marché de l'artisanat et de l'art.** www.laimaginada.cat

12h, Portal del Carro, num. 14 **Vermouth graller sous auvent.** À la fin, sélection musicale par des DJ de Tarragone.

12h, place Santiago Rusiñol. **Vermouth aquatique.** Portez votre pistolet à eau.

13h, Camp de Mart - Espace Cabaret- Spectacle pour enfants avec **cia Bababoom : Les aventures de la Bababoom**
www.laimaginada.cat

20h, Place de la Font. **Danse du « Ball Pla de Sant Magí ».**

20h15, Camp de Mart - Espace Cabaret. **Spectacle de magie avec Mc Guay et Defranc** www.laimaginada.cat

21h, Camp de Mart - Espace La Plaça. **Dîners du monde.** Prix : 7 € (eau ou vin et dessert inclus)
www.laimaginada.cat

21h45h. Camp de Mart - Espace La Plaça. **Spectacle de cabaret aérien** www.laimaginada.cat

22h, Camp de Mart – Espace La Plaça. **Concert avec Ellas Music Band** www.laimaginada.cat

23h15, Camp de Mart - Espace Cabaret. **Carla Collado** : pop, rap et reggae. www.laimaginada.cat

00h30 Camp de Mart - Espace La Plaça. **Mabel Flores: Meraki**. www.laimaginada.cat

02h, Camp de Mart - Espace La Plaça. **Séance avec Dj Feréstec**. Reggae, Cumbia, Funk, Breakbeat, Ska et autres www.laimaginada.cat

03h, Camp de Mart - Espace La Plaça. **Sessions DJ Capri**. www.laimaginada.cat

Lundi 15 août

10h, Carreró de Sant Magí. « **Enramada** ». La Moixiganga libère toute son imagination et, grâce à la vieille technique de guirlandes, orne une fois de plus la ruelle de Sant Magí afin qu'elle se pare et sente bon pendant les festivités.

12h, Passeig de les Palmeres **IV Sant Magí Street Food**. Du 15 au 19 août sur le Passeig de les Palmeres à Tarragone. Tous les jours ouvert jusqu'à minuit.

19h, **Dj Dubblo**.

21h, **Jove Ballet Flamenc**

13h, Camp de Mart - Espace Cabaret. **Concert de Sílvia Tomàs**. www.laimaginada.cat

20h, Rambla Nova, en face du monument à la sardane. **Danse des sardanes de Sant Magí**.

20h30, Camp de Mart - Espace La Plaça. **Spectacle familial avec la compagnie La Churry** www.laimaginada.cat

21h, place Santiago Rusiñol. **Test spécial des « castells » (tours humaines) de Sant Magí**.

22h30, place de La PAGESIA. Danse. Esbart Santa Tecla: **Les contalles de Sant Magí**.

Mardi 16 août

12h, Passeig de les Palmeres **IV Sant Magí Street Food**. Rencontre gastronomique. Ouvert jusqu'à minuit.

19h, **Atelier de magie pour enfants avec El Mag Defranc**

21h, **Concert avec Flowers in the Sea**, duo électroacoustique de versions

19h30, local de la Colla Jove Xiquets de Tarragone, Cós del Bou num. 23. **Répétition ouverte des « castells » (tours humaines) d'enfants**.

20h15, Portal del Carro avec rue Sant Llorenç. **Répétition spéciale du « pilier caminant » (tours humaines) de Sant Magí**.

20h30, local de la Colla Jove Xiquets de Tarragone, Cós del Bou num. 23. **Répétition générale ouverte des « castells » (tours humaines)**.

20h30, local des Xiquets del Serrallo, Moll de Costa num. 1. **Répétition spéciale des « castells » (tours humaines) de Sant Magí**.

21h, Place Santiago Rusiñol. **Répétition spéciale des « castells » (tours humaines) de Sant Magí**. Xiquets de Tarragone

22h30, place de La Font. **Bal de fête**

Mercredi 17 août

12h, Passeig de les Palmeres **IV Sant Magí Street Food**. Rencontre gastronomique. Ouvert jusqu'à minuit.

19h. **Spectacle familial avec Miss Coconut**. Tropical jonglant avec d'autres cocktails de cirque et de clown.

21h. **Concert du Soulman Quartet**. Fête de la soul, du rhythm and blues et du rock and roll.

17h, Baixada de la Pescatería. **Jove Aventure**. Grand toboggan aquatique lilas, structures gonflables et bien des surprises. N'oubliez pas d'apporter des maillots de bain et des flotteurs pour vivre une expérience beaucoup plus excitante.

20h, colla local Castellera de Sant Pere i Sant Pau, rue A, s/n. **Répétition de « castells » (tours humaines)**.

Jeudi 18 août

12h, Passeig de les Palmeres **IV Sant Magí Street Food**. Rencontre gastronomique. Ouvert jusqu'à minuit.

12h, place del Rei. « **La Petita Remullada** » Festival de l'eau pour les enfants jusqu'à 12 ans. N'oubliez pas le maillot de bain, la serviette et des chaussures qui peuvent être mouillées.

16h, Portal del Carro. **Ouverture du Portal del Carro**. L'espace sera ouvert sans interruption jusqu'au 21h, et dans le magasin, vous pouvez acheter les pichets traditionnels et les « mides » (rubans).

12h30, Avenue Vidal i Barraquer s/n. Début du **XXIII Festival Capsa Músic**.

12h30, **Portes ouvertes de la Capsa de Música**

13h15, **Concert vermouth avec le Pixinguina Trio** (bossa-nova)

19h, place de la Font. **L'arrivée de l'eau du Brufaganya**

19h, Passeig de les Palmeres, IV Sant Magí Street Food. **Magie avec le Mag Defranc**.

19h15, place de la Font. **L'ascension du Portal del Carro**, Les chars portant l'eau de Sant Magí se dirigent vers l'ermitage de Sant Magí (Portal del Carro), accompagnés du « Seguici » (cortège), constitué de différents éléments folkloriques, tels que les géants, les grosses têtes et les danses traditionnelles.

Itinéraire : c. Cós del Bou, baixada. Pescateria, c. la Nau, c. Major, place. Santiago Rusiñol, c. Merceria, c. Pare Iglésias, c. de Les Coques et c. Arc de Sant Llorenç / Portal del Carro.

19h30, Baixada de la Pescatería. **L'ascension de Carros y Caballerías**, au rythme de la « Banda Unió Musical de Tarragona », qui rejoint la « Seguici » (procession) sur la place de l'Esperidíó.

À partir de 20h, Av. Vidal i Barraquer. **XXIII Capsa Músic Festival**

20h **Jazzul** (reprises – jazz – blues et pop)

21h **Forum** (Rap – trap – hip hop)

22h **Teko** (Hip hop – rap)

20h, Les Coques et Arc de Sant Llorenç. **Les Colles castellers souhaitent la bienvenue à l'eau**. Répartition de l'eau de Sant Magí et procession du « Seguici » (cortège) vers la pl. de la Font.

20h30 environ, place de la Font. **Danse des géants**: « Gegantons Negritos », « Gegants Moros », « Gegants Vells » et « Gegants del Cós del Bou », accompagnés de la fanfare et du « ball de bastons » (danse traditionnelle).

21h, Rambla Nova, devant le monument à la sardane. « **Puja aquí dalt i balla!** » Venez à la montée festive de la Rambla à la place Pagesia au rythme de la charanga Pujats de to.

Itinéraire : Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet, Major, Coques et place Pagesia.

21h, Passeig de les Palmeres, IV Sant Magí Street Food. **Concert avec Tr3s Tristes Trio & 1Crio.** Versions du rock hispano-argentin.

22h, Place Pagesia. **Dégustation de danses.** Coïncidant avec la fin de la « Puja aquí dalt i balla ! », la « Banda Unió Musical de Tarragona » nous offrira un répertoire de musique de toujours, que vous pourrez écouter assis dans les escaliers ou danser. En outre, vous pouvez déguster une fideuà lors du festival de Sant Magí.

23h, place del Rei. « **La Revetlla Remullada** » (fête de l'eau) avec la **Companyia d'Espectacles Pa Sucat et DJ Remullat.**

23h, place de la Font. **La Fête de Sant Magí** avec Dalton Bang et Mitjanit.

23h15, Avenue Vidal i Barraquer. **XXIII Capsa Músic Festival: Dan Peralbo et El Comboi** (Pop – Rock – Indie)

00h30, Avenue Vidal i Barraquer. **XXIII Capsa Músic Festival: Mazoni** (Pop – Rock – Indie).

Vendredi 19 août. Jour de Sant Magí

Tout au long de la journée, Portal del Carro. **Ouverture du Portal del Carro** pour faciliter la visite traditionnelle des citoyens à l'épicentre de la célébration. L'espace sera ouvert de 04h à 14h et de 16h à 22.00 h, et dans le magasin, vous pouvez acheter les pichets traditionnels et les « mides » (rubans).

05h, église de Portal del Carro. **La première messe.** Autres célébrations religieuses, toutes les heures jusqu'à 11h

07h, pl. de la Font. « **Les Matinades de Sant Magí** ». (Musique avec « gralles », un instrument de la musique traditionnelle catalane)

10h, **Ouverture des points de distribution de l'eau de Sant Magí** avec pichets et « mides » (bandes), jusqu'à épuisement des stocks. Vous pouvez les trouver à l'adresse suivante:

- **Bonavista:** Plaza de la Font de Bonavista
- **El Pilar:** Rambla del Pilar

11h, ermitage de Sant Magí, Portal del Carro, **Messe solennelle de Sant Magí**

11h30, place Santiago Rusiñol. **Entrée de la place des « colles castelleres » (groupes de tours humaines),** au toucher de gralla et timbal.

11h45, ermitage de Sant Magí, Portal del Carro. **Offrande florale à Sant Magí**

12h, place Santiago Rusiñol. **Castells, tours et piliers,** avec les Xiquets de Tarragona, les Jove Xiquets de Tarragona, Los Xiquets del Serrallo et les Castelliers de Sant Pere et Sant Pau.

12h, Passeig de les Palmeres **IV Sant Magí Street Food.** Dernier jour de la rencontre gastronomique. Ouvert jusqu'à minuit.

13h30, Passeig de les Palmeres, IV Sant Magí Street Food. **Concert avec Maru & Blues**

19h, place de la Font à Portal del Carro. **Début de la procession avec le « Seguici » (cortège) de Sant Magí**, avec plusieurs éléments folkloriques, comme les géants et les grosses têtes et les danses traditionnelles.

Itinéraire : Baixada Misericòrdia, Major, place Santiago Rusiñol, Merceria, Pare Iglesias, de les Coques, Sant Pau et Pla de Palau.

19h30, Portal del Carro. **La procession de Sant Magí.**

Itinéraire : Arc de Sant Llorenç, Sant Pau, Pla de Palau, Claustre, Escrivanies Velles, Pla de la Seu, Pare Iglésias, Merceria, Major, la Nau, Pilats, place del Rei, Portella, Granada, place Sant Antoni, Descalços, place Pagesia et Arc de Sant Llorenç.

20h30 environ. **L'entrée de Sant Magí dans la chapelle du portal del Carro**, accompagnée de feux d'artifice. Puis, depuis la Place de la Pagesia, ascension des « piliers » (tours humaines) des « colles » (groupes casteller), par ordre d'antiquité.

20h45, du Portal del Carro à la pl. de la Font. **Retour des Seguici (procession) de Sant Magí**

21h environ, place de la Font. **Danse avec tous les éléments traditionnels du « Seguici de Sant Magí »** qui clôturera ce Sant Magí 2022.

21h, Passeig de les Palmeres, IV Sant Magí Street Food. **Concert avec Hatfull.** Pop rock.

21h, Rambla Nova, devant le monument à la sardane. **Danse traditionnelle des sardanes de Sant Magí**, avec la Coblà Reus Jove.

23h30, C. Cós del Bou 23. **Bal populaire Lilas de Sant Magí.** Avec Petting et DJ Rayo.

La chapelle de Sant Magí

La chapelle de Sant Magí est située dans la partie supérieure, est construite à l'intérieur de la muraille romaine et occupe l'ancienne porte de la ville connue sous le nom de Portal de Carro. Les principaux jours du festival peuvent être visités aux heures suivantes :

- Du 9 au 17 août, à 19h, une Eucharistie et une Neuvaine seront célébrées à Sant Magí
- 18 août, de 16h à 21h
- 19 août, de 04h à 14h et de 16h à 22h

Expositions

- Pati Jaume I, Ajuntament de Tarragona – Plaça de la Font, 1. **Tota pedra fa paret. La pedra seca a Catalunya.** Du lundi au vendredi, de 11 heures.00 h à 20.00 h. Samedis et jours fériés, de 11.00 h à 13.00 h. Du 7 juillet au 21 août.
- Centre d'Art Tarragona – Les Golfes. Casa Canals, c. Granada, 11. **Ivan Forcadell: La coentor.** Lundi de 15.00 h à 21.00 h, du mardi au vendredi, de 09.30 h à 21.00 h; samedi, de 10.00 h à 21.00 h; dimanche et jours fériés, de 10.00 h à 15.00 h. Jusqu'au 11 septembre.
- Centre d'Art Tarragona – Espai L. Casa Canals, c. Granada, 11. **Anna Dot: Escrits per a la pell vident.** Lundi de 15.00 h à 21.00 h, du mardi au vendredi, de 09.30 h à 21.00 h; samedi, de 10.00 h à 21.00 h; dimanche et jours fériés, de 10.00 h à 15.00.00 h. Jusqu'au 21 août.
- Museu Nacional Arqueològic de Tarragona, Tinglado 4 del Moll de Costa. **Exposició permanent.** Du mardi au samedi, à partir de 09h. 30 h à 20. 30 h; dimanche et jours fériés, de 10.00.00 h à 14.00 h.

- Museu del Port, Moll de Costa. **Exposició permanent.** Du mardi au samedi, à partir de 10 heures.00 h à 14.00 h. Dimanche et jours fériés, de 11.00 h à 14.00 h.
- Museu d'Art Modern de la Diputació de Tarragona, c. Santa Anna, 8. **Ivan Forcadell al MAMT.** Du mardi au vendredi, à partir de 10 heures.00 h à 20.00 h; samedi, de 10.00 h à 15.00 h et 17.00 h à 20.00 h; dimanche et jours fériés, de 11.00 h à 14.00 h, jusqu'au 11 septembre.
- Tinglado 2 del Moll de Costa. **“Exposició Fotoperiodisme Premi Mañé i Flaquer de fotoperiodisme”.** Du mardi au jeudi, à partir de 10 heures.00 h à 13.00 h; vendredi et samedi, de 10.00 h à 13.00 h et 17.00 h à 20.00 h; dimanche et jours fériés, de 11.00 h à 14.00 h. Jusqu'au 21 août.

Marchandisage

Le T-shirt

- Prix : 12 €
- **Points de vente :** Ràdio Brey, pl. de la Font, 49, Fresa y Chocolate, c. Antoni Rovira i Virgili, 11, El Lloro de la Negrita, c. Governador González, 18, Fruites i Verdures Ton, c. Florenci Vives, 6, Botiga de Salut, pl. Verdaguer 2, Puericultura Vallès, c. Ixart, 1

Le mouchoir

- Prix : 5 €
- **Points de vente :** Ràdio Brey, pl. de la Font, 49, Fresa y Chocolate, c. Antoni Rovira i Virgili, 11, Casa Corderet, c. Merceria, 17, El Lloro de la Negrita, c. Governador González, 25, Marché Central de Tarragona, pl. Corsini, s/n